



# Agenda

August 25

## Avis aux associations locales

Le présent calendrier se base sur le calendrier officiel de l'Entente des sociétés retenu lors de la journée du calendrier.

Pour toutes les modifications et ajoutés au calendrier en cours d'année, veuillez vous adresser au Service Relations publiques et événementiel :

E-mail : [service.pr@steinfort.lu](mailto:service.pr@steinfort.lu)

Tél. : 39 93 13-224



## Informations pratiques

**Nouveau !**

Le présent Agenda est une publication de la Commune de Steinfort.

Pour y inclure les flyers de vos manifestations, il vous suffit de les télécharger via notre nouvelle plateforme : [www.reservation.steinfort.lu](http://www.reservation.steinfort.lu). Lors de la réservation de la salle pour votre événement, vous aurez la possibilité d'ajouter des pièces jointes, notamment les fichiers de vos flyers ou encore les visuels pour la publication sur notre site [activites.steinfort.lu](http://activites.steinfort.lu)

### Date limite de soumission

Les fichiers doivent impérativement être téléchargés au plus tard le **1<sup>er</sup> du mois précédant** votre manifestation.

Par exemple : si votre événement est prévu le 12 novembre 2025, vos fichiers devront être soumis au plus tard le 1<sup>er</sup> octobre 2025 à 18h00.

### Spécifications techniques

- PDF haute définition (300 dpi), prêt à imprimer, **avec bords perdus** minimum 3 mm, pour la publication dans notre Agenda
- PDF moyenne définition (150 dpi), **sans bords perdus**, pour la publication sur notre site [activites.steinfort.lu](http://activites.steinfort.lu)
- Attention : Aucune modification ou intervention ne sera effectuée sur vos fichiers.

Merci de respecter ces consignes pour garantir la qualité de votre annonce dans notre Agenda.



Scann mech a bleif ëmmer informéiert iwwert d'Manifestatiounen an eiser Gemeng.

Scanne-moi et reste à jour sur les manifestations dans notre commune.

Scan me and keep up to date with what is happening in our municipality.

# Kalenner

August 25  
(Karschnatz)

07.07.-30.08.	Stage d'été pour enfants	Terrain du tennis, Steinfort (8h00)	Tennis Club Steinfort
02.-03.	Vintage Cars & Bikes Steinfort	Steinfort (9h00-18h00)	Mechanical Freaks Steinfort asbl, Amicale du CISST, De Club
09.	Summerdream Festival	Mirador, Steinfort (16h00-23h00)	Kultur Stengefort asbl
14.	Sproochecafé	Centre culturel „Al Schmelz“, Steinfort (19h00-21h00)	Commission du vivre-ensemble interculturel
15.	Tournoi de pétanque	Piste de pétanque, Steinfort (10h30)	Club de pétanque „A RIFAT“
15.	<i>Mariä Himmelfaart</i>		
21.	(Grouss)Elteren Treff	Bierger*Haus, Steinfort (15h00-17h30)	Bierger*Haus Stengefort
22.	Summertreff - Afterwork	Bierger*Haus, Steinfort (18h30-20h30)	Bierger*Haus Stengefort
24.	Aquarelle Initiatioun	Bierger*Haus, Steinfort (14h30-17h30)	Bierger*Haus Stengefort
27.	Gesellegen Nomëtten fir Senioren	Bierger*Haus, Steinfort (15h00-18h00)	Bierger*Haus Stengefort

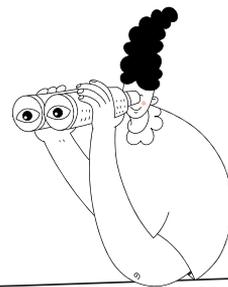
**September**  
(Hierschtmount)  
**2025**

D'Datume sinn indikativ a kënnen am Laf vum Joer änneren.

*Les dates reprises sont à titre indicatif et sont susceptibles d'être modifiées au cours de l'année.*

Dates shown are indicative only and may change throughout the year.

provisoiresche  
**Kalenner**



06.-07.	Dag bei der Baach	Parc communal, Steinfort	Harmonie Klengbetten
07.	Repair & Computerfloumaart	Salle paroissiale „Hispic“, Kleinbettingen (08h00-12h00)	MCCL
11.	Sproochecafé	Centre culturel „Al Schmelz“, Steinfort (19h00-21h00)	Commission du vivre-ensemble interculturel
14.	Solidaritéitslaf	Centre culturel „an de Keeseminnen“, Steinfort (10h00)	LSAP Steinfort
17.	Bicherbus	Steinfort/Kleinbettingen	Bibliothèque nationale
20.	Collecte de vieux vêtements	Steinfort	
20.	Quizowend	Centre culturel „an de Keeseminnen“, Steinfort	De Club
19.-21.	Exposition : Serge Koch & Pascale Schloesser	Galerie CollART, Steinfort	Commune de Steinfort & Commission des affaires culturelles et du tourisme
21.	Stengeforter Sportsdag	Centre Sportif, Steinfort	Centre sportif & Commission des sports
21.	Thé dansant	Centre culturel „Al Schmelz“, Steinfort	CSV Stengefort
24.	Table ronde „Wee bass du?“	Centre culturel „an de Keeseminnen“, Steinfort (19h00)	Commune de Steinfort
27.	Workshop : Égalité dans les sports	Maison communale, Koerich (9h00-12h00)	Commune de Koerich & Commune de Steinfort
27.-28.	Exposition : Serge Koch & Pascale Schloesser	Galerie CollART, Steinfort	Commune de Steinfort & Commission des affaires culturelles et du tourisme
27.-28.	Billerausstellung	Centre culturel „Al Schmelz“, Steinfort	Gaart an Heem Hoen
27.-28.	Nuetsrallye	CISST, Steinfort (18h00)	Amicale du CISST
28.	Café intergénérationnel	Bierger*Haus, Steinfort (15h00-18:00)	Bierger*Haus ASBL



📍 Useldenger Bueg

# Vëlo 2025 summer

ENTDECKT VILL FLOTT VÉLOSTIER OP  
**VELOSUMMER.LU**

**26.07.-27.07.**

Äischdall-Tour Vëlosummer

Depart beim  
Steinfort Adventure Chalet

Catering vun de  
Fëscherfrënn Stengefort 2010



velosummer.lu

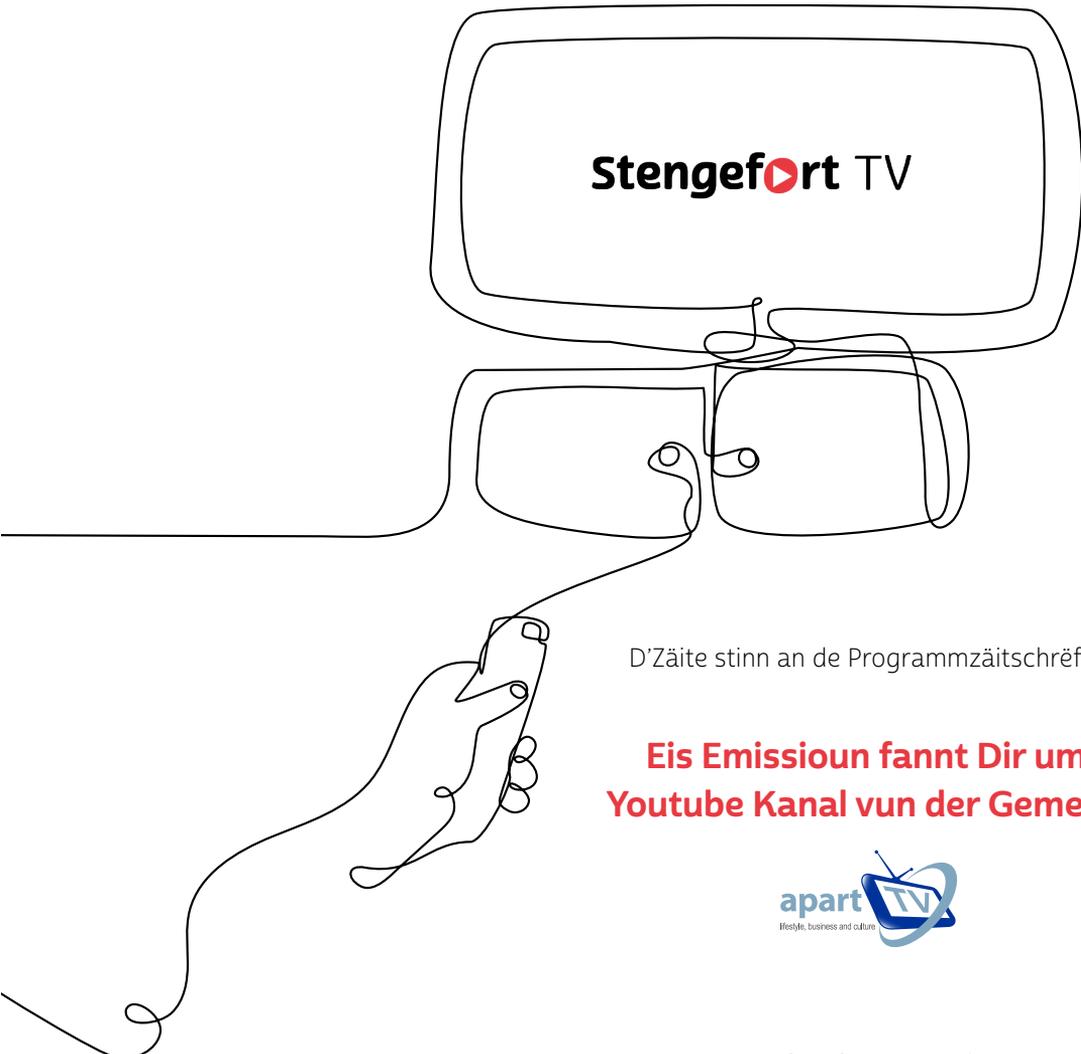


LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Économie



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de la Mobilité  
et des Travaux publics

  
**VISIT  
LUXEMBOURG**



**Stengefort TV**

D'Zäite stinn an de Programmzäitschrëften.

**Eis Emissioun fannt Dir um  
Youtube Kanal vun der Gemeng**



- |          |  |
|----------|--|
| 30. Mee  | <b>Ouverture Klengbettener Kiermes</b>                                       |
| 4. Juni  | <b>Receptioun nei Awunner</b>  |
| 21. Juni | <b>Virowend vu Nationalfeierdag</b>  |
| 26. Juni | <b>Vernissage Expositioun Tiffany Matos &amp; Anne Weis, Galerie CollART</b> |
| 4. Juli  | <b>Owes- &amp; Ëmweltmaart</b>   |
| 6. Juli  | <b>Stengeforter Schoulfest</b>   |



# 11<sup>ème</sup> Expo / Bourse **VINTAGE**

## **CARS & BIKES**

### **02 & 03.08.2025**

**09H00 - 18H00**

**Inscription sur  
[www.vintage-steinfort.lu](http://www.vintage-steinfort.lu)**

**ENTREE  
GRATUTE**

**EXPO  
BOURSE**



**PIECES  
DETACHEES,  
ACCESSOIRES,  
DOCUMENTATION  
LITTERATURE,  
MINIATURES,**

**DIMANCHE**  
**Concours d'Éléance**

Commune de  
Steinfart

# **STEINFORT/Lux**

# Inscription / Einschreibung



Vendez ou achetez des pièces d'échange des "Old- & Youngtimers" autos, motos, tracteurs des années avant 1985 au Vintage Cars and Bikes Steinfort

Ou vendez votre "Oldtimer" des années avant 1985 sur un emplacement réservé.



Inscription et réservation des emplacements jusqu'au 30 juin 2025 sous [www.vintage-steinfort.lu](http://www.vintage-steinfort.lu)

Verkaufen oder kaufen Sie Ersatzteile von "Old- & Youngtimer" Autos, Motorrädern, Traktoren mit Jahrgang vor 1985 auf der Vintage Cars & Bikes Steinfort

Oder verkaufen Sie Ihren "Oldtimer" mit Jahrgang vor 1985 auf einem reservierten Platz.

Einschreibung und Verkaufplatz-Reservierung bis zum 30. Juni 2025 unter [www.vintage-steinfort.lu](http://www.vintage-steinfort.lu)



## Concours d'Elégance

Présentation des marques de voitures et motos dont le nom commence par les lettres D, E, F, G, H. (*Daimler, De Tomaso, Ducati, Derbi, DNEPR, Ferrari, Fiat, GMC, Gilera, Guzzi, Harley, Horex, Honda, Hudson,.....*)

Exposition des véhicules participant au concours dans le parc de la Villa Collart, répartis en 2 catégories (1900-1930 & 1931-1969)

Präsentation von Auto- und Motorradmarken, deren Name mit den Buchstaben D, E, F, G, H. (*Daimler, De Tomaso, Ducati, Derbi, DNEPR, Ferrari, Fiat, GMC, Gilera, Guzzi, Harley, Horex, Honda, Hudson,.....*) anfängt

Ausstellung der am Wettbewerb teilnehmenden Fahrzeuge im Park der Villa Collart, unterteilt in 2 Kategorien (1900-1930 & 1931-1969)

Inscription / Einschreibung concours d'élégance sous/unter [www.vintage-steinfort.lu](http://www.vintage-steinfort.lu) ou/oder [concours.elegance@vintage-steinfort.lu](mailto:concours.elegance@vintage-steinfort.lu)



### Organisation:

Vintage Cars & Bikes Mechanical Freaks Steinfort asbl en collaboration avec DeClub, Centre d'Intervention et de Secours Steinfort et l'Entente des Sociétés de la Commune de Steinfort asbl

# SUMMER DREAM

09.08.2025 | 16:00 - 23:00

MAGIC FOREST, STREET ANIMATION, FOOD TRUCK & BAR

## MUSIC

*Emily Grogan • Naomi Ayé • Freshdax  
Nikki Ninja & Afrobeethoven • Carisa Dias  
Lionlion • Tom Heck • Hunneg-Strépp*

## THEATER

De Mukami gräift no de Stären 4-7 Joer  
De Muezel Morello dréint duerch! > 8 Joer

Virverkauf fir den Theater iwwer Luxembourgticket  
Reschtticketen un der Oweskees ab 15:30

## WORKSHOPS & LIESUNGEN

*Schminkatelier • Wiewereien • Feeënzocker • Dramfänkerten  
Flechtinstallatioun • Wichtelhäisercher • Fun Games • Boule*

Potty Lotty - De Waasserdraach Willi  
Joe Del Toe - Der Heyoka in mir

DE PROGRAMM FANNT DIR ËNNERT: [WWW.SUMMERDREAM.LU](http://WWW.SUMMERDREAM.LU)



# Club de Pétanque de Steinfort « A RIFAT » a.s.b.l.

## Organise le 15 août 2025

### UN TOURNOI DE PETANQUE OPEN EN DOUBLETES



En face du Centre d'Intervention à STEINFORT (L), rue Collard à partir de 10h30.

**\*\*COUPES ET MEDAILLES A TOUS LES PARTICIPANTS\*\***

**\*\*COUPES A LA MEILLEURE EQUIPE FEMININE\*\***

**!! ATTENTION : Max. 48 EQUIPES ADMISES !!**

DELAÏ D' INSCRIPTION : 13 août 2025

DROIT D'INSCRIPTION : 7 € p/personne, sur place

JET DU BOUCHON 10h30 (4 manches : tirage au sort puis gagnant contre gagnant)

Pour les inscriptions, veuillez envoyer un E-Mail au [president@petanque.lu](mailto:president@petanque.lu) ou [info@petanque.lu](mailto:info@petanque.lu)

Ou bien par SMS au +00352691450100

Merci à nos sponsors :





# SPROOCHECAFÉ

## OP LËTZEBUERGESH

**den 14. August 2025**

**vun 19:00 bis 21:00 Auer  
an der aler Schmelz zu Stengefort.**

Dir wëllt lëtzebuergesch schwätze léieren oder Är Lëtzebuergesch-Kenntnisser verbessern,  
Dir hutt Loscht Äert Lëtzebuergesch och no engem Sproochecours weider ze praktizéieren,  
Dir wëllt lech an enger gemittlecher Ronn mat Leit aus verschiddensten Hierkénft austauschen,  
Dir wëllt vu Gespréichspartner betreit ginn déi d'lëtzebuenger Sprooch beherrschen?



**Da kommt bei eis!**

De Sproochecafé ass all 2. Donneschdeg am Mount.

Le Collège échevinal et la Commission du vivre-ensemble interculturel  
de la Commune de Steinfort ont le plaisir de vous inviter au

## **Café des Langues en luxembourgeois** **Le 10 juillet 2025, de 19h00 à 21h00, à l'Al Schmelz à Steinfort**

Vous aimeriez apprendre à communiquer ou vous perfectionner en luxembourgeois,  
Vous avez envie de pratiquer votre luxembourgeois même après un cours de langue,  
Vous voulez partager un moment convivial avec des personnes de tous horizons,  
Vous aimeriez être encadré(e) par des interlocuteurs qui maîtrisent le luxembourgeois ?

**Alors rejoignez-nous !**

Le café des langues aura lieu chaque deuxième jeudi du mois.

---

Der Schöffenrat und die Kommission für interkulturelles Zusammenleben  
der Gemeinde Steinfort laden ein zum

## **Sprachencafé auf Luxemburgisch** **am 10. Juli 2025 von 19:00 bis 21:00 Uhr in der alten Schmelz in Steinfort**

Sie wollen luxemburgisch sprechen lernen oder Ihre Luxemburgisch-Kenntnisse verbessern,  
Sie möchten Ihr Luxemburgisch auch nach einem Sprachkurs weiter üben,  
Sie möchten sich in gemütlichem Beisammensein mit Personen verschiedenster Herkunft austauschen,  
Sie möchten von Gesprächspartnern betreut werden welche die luxemburger Sprache beherrschen?

**Dann kommen Sie zu uns!**

Das Sprachencafé findet jeden zweiten Donnerstag im Monat statt.

---

The College of the mayor and aldermen as well as the Committee for intercultural living together  
of the municipality of Steinfort, have the pleasure to invite you to their

## **Luxembourgish language café** **on the 10<sup>th</sup> of July 2025 between 7:00 and 9:00 pm, at the Al Schmelz in Steinfort**

You'd like to learn to communicate in Luxembourgish or improve your speaking skills,  
You want to practice your Luxembourgish, even after a language course,  
You want to come and share a friendly moment with people from all walks of life,  
You feel like being supervised by discussion partners who master Luxembourgish language?

**Then, join us!**

The Luxembourgish language café takes place every second Thursday of the month.

---



Inscription via  
[activites.steinfort.lu](https://activites.steinfort.lu)



# École de tennis 2025/2026

**pour enfants à partir de 3 ans et pour adultes**

**du 22 septembre 2025 au 11 juillet 2026**

**(hors vacances scolaires et jours fériés)**

- **Cours pour débutants et joueurs de compétition**
- **Cours mini-tennis pour les enfants à partir de 3 ans (samedi matin)**
- **Cours pour adultes**



**Pendant les vacances d'été nous proposons des différentes formules de stage de demi-journée ou journée complète.**

**Pour toute information et le formulaire d'inscription, veuillez consulter notre site internet : [www.tcsteinfurt.lu](http://www.tcsteinfurt.lu)**

# (Grouss)Elteren Treff

Lieu d'échange pour jeunes  
(grands-)parents avec bébés  
de 0 à 3 ans

21 août 2025  
15h - 17h30

Bierger\*Haus  
16. rue de Luxembourg, Steinfort

Rencontrez des (grands-)parents de la commune  
dans une ambiance détendue. Permettez à vos  
petits de se familiariser et de jouer ensemble.



Event en 

Avec le soutien de



Commune de  
Steinfort

# SUMMER TREFF AFTERWORK

FREIDEG  
22. AUGUST | 18H30

LOOSST EIS ZESUMMEN DE  
SUMMER GENÉISSEN AN  
D'TERRASSE VUM  
BIERGER\*HAUS AWEIEN!

16, RUE DE LUXEMBOURG  
STEINFORT

Event op 

Mat der Ënnerstëtzung vun

 Commune de  
**Steinfort**

# RENCONTRE ESTIVALE

## AFTERWORK

VENDREDI  
22 AOÛT | 18H30

PROFITONS ENSEMBLE DE  
L'ÉTÉ ET INAUGURONS LA  
TERRASSE DU  
BIERGER\*HAUS!

16, RUE DE LUXEMBOURG  
STEINFORT

Event en 

Avec le soutien de  Commune de  
**Steinfort**

# INITIATION À LA PEINTURE AQUARELLE

POUR ADULTES ET JEUNES  
À PARTIR DE 16 ANS

24 AOÛT 2025  
14H30 - 17H30

BIERGER\*HAUS  
16, RUE DE LUXEMBOURG  
STEINFORT

**TU ES INTÉRESSÉ.E PAR LA PEINTURE?  
TU SOUHAITES FAIRE TES PREMIERS PAS DANS  
LA PEINTURE AQUARELLE?**

**POUR PLUS D'INFORMATIONS,  
LA LISTE DE MATÉRIEL NÉCESSAIRE  
ET T'INSCRIRE  
CONTACTE**

**JOËLLE STAQUET:**

**621252752**

**JOELLE.STAQUET@PT.LU**

Event en 

Avec le soutien de

 Commune de  
**Steinfort**

# AQUARELLE INITIATION

**FIR ERWUESSENER A JONKER  
AB 16 JOER**

**24. AUGUST 2025  
14H30 - 17H30**

**BIERGER\*HAUS  
16, RUE DE LUXEMBOURG  
STEINFORT**

**DU INTERESSÉIERS DECH FIR KONSCHT?  
DU GÉINGS GÄR PROBÉIERE MAT AQUARELLEN  
ZE MOLEN?**

**FIR MÉI INFORMATIOUNEN,  
D'LËSCHT MAM MATERIAL  
AN DECH ANZESCHREIWEN  
MELL DECH BEIM  
JOËLLE STAQUET:  
621252752  
JOELLE.STAQUET@PT.LU**

Event op 

Mat der Ënnerstëtzung vun



# Gesellegen Nomëtten fir Senioren

D'AMIPERAS organiséiert e gesellegen Nomëtten fir all Senioren  
aus der Gemeng am Bierger\*Haus.

Kommt bei Kaffi a Kuch gemittlech mateneen schwätzen.

**27. August 2025**

15h00 bis 18h00

**Bierger\*Haus**

16, rue de Luxembourg  
Steinfort

**Mam Proxibus  
ze errechen!**



Event op 

Mat der Ënnerstëtzung vun

 **Commune de  
Steinfort**





# Après-midi conviviale pour les seniors

L'AMIPERAS organise une rencontre conviviale pour tous les seniors de la commune au Bierger\*Haus. Venez discuter autour de gâteaux et café.

**27 août 2025**

**15h00 bis 18h00**

**Bierger\*Haus**

**16, rue de Luxembourg  
Steinfort**

**Joignable en  
Proxibus!**



Event en 

Avec le soutien de

 **Commune de  
Steinfort**



# SPORT AM PARK

*PARTICIPATION LIBRE*

*TOUS NIVEAUX*

*SANS INSCRIPTION*

*COURS GRATUITS*

# CALENDRIER 2025

## JUILLET / AOÛT / SEPTEMBRE

COURS	DATE	HORAIRE	REMARQUE
Yoga	19.07.2025	10h00-11h00	Tous niveaux
	20.07.2025	11h00-12h00	
	27.07.2025	10h00-11h00	
	09.08.2025	"	
	23.08.2025	"	
	31.08.2025	"	
Nordic Walking	19.07.2025	10h00-11h30	Tous niveaux
	26.07.2025		
	09.08.2025		
	16.08.2025		
	23.08.2025		
	30.08.2025		
Qi-Gong	26.07.2025	11h00-12h00	Tous niveaux
	24.08.2025		
Pilates	20.07.2025	10h00-11h00	Tous niveaux
Zumba	10.08.2025	10h00-11h00	Tous niveaux
	17.08.2025		
Abdos-fessiers	26.07.2025	11h00-12h00	Tous niveaux
Tai-Chi	10.08.2025	11h00-12h00	Tous niveaux
	30.08.2025		

La participation aux cours de sport et activités est à vos propres risques et périls. La commune de Steinfort et les chargé.e.s de cours n'assument aucune responsabilité. Veuillez noter que les chargé.e.s de cours ne prendront pas en charge la garde de mineur.e.s. La participation d'un.e mineur.e sera de préférence avec une personne majeure l'accompagnant. La commune et les chargé.e.s n'assument aucune responsabilité pour toute personne mineure non accompagnée.

Plus d'informations



activites.steinfort.lu

# Billerwee

## 📷 Ausstellung « Fotoscours 2024/2025 » Mëtt Juli - Mëtt September 2025

Déi aktuell Ausstellung gouf am Kader vum Fotoscours 2024/2025 organiséiert, deen d'Gemeng hire Bierger-innen ugebueden huet.

Et ass duerch d'Léiere vun de korrekte Beliichtungs- a Kompositiounstechniken, datt d'Schüler-innen vum Fotoscours 2024/2025, dee vum Fotograf Christophe Van Biesen geleet gouf, hir Kenntnisser an der Fotografie konnten erfaassen a verbessern.

Entdeckt déi beandrockend Fotoe vun eise Schüler-innen, déi wärend thematesche Sortië geholl goufen an a 3 Haapttheme gruppéiert sinn: Natur/Landschaft, Architektur a Stroossefotografie.

E grouse Merci un déi talentéiert Amateurfotografen-inne : Véronique Bertrand, Carlos Diaz, Alain Faber, Paul Feltgen, Yvette Kessler, Henri Linden, Paul-Marie Majerus, Michel Parisse, Luc Schaal, Marc Schaal, Carlo Schmitz an Nella Slavica Sopic souwéi un de Christophe Van Biesen!



Commune de  
**Steinfort**

Weider Informatiounen iwwert Ausstellung  
fannt Dir op eisem Site [activites.steinfort.lu](https://www.activites.steinfort.lu)

## **fr** Exposition « Cours de photographie 2024/2025 » Mi-juillet - mi-septembre 2025

L'exposition actuelle a été organisée dans le cadre du cours de photographie 2024/2025 proposé par la commune à ses citoyen-ne-s.

C'est à travers l'apprentissage des techniques d'exposition et de composition que les élèves du cours de photographie de l'année 2024/2025, donné par le photographe professionnel Christophe Van Biesen, ont su acquérir et améliorer leurs connaissances en matière de photographie.

Découvrez les photos impressionnantes de nos élèves, prises lors des sorties thématiques, regroupées en 3 grandes thématiques : nature/paysage, architecture et photographie de rue.

Merci aux talentueux.euses photographes amateur-ric-e-s Véronique Bertrand, Carlos Diaz, Alain Faber, Paul Feltgen, Yvette Kessler, Henri Linden, Paul-Marie Majerus, Michel Parisse, Luc Schaal, Marc Schaal, Carlo Schmitz et Nella Slavica Sopic ainsi qu'à l'instructeur Christophe Van Biesen!

## **en** Exhibition « Photography course 2024/2025 » Mid-July - mid-September 2025

The current exhibition was organized as part of the 2024/2025 photography course offered by the municipality to its citizens.

Through learning exposure and composition techniques, the students of the 2024/2025 photography course, taught by Christophe Van Biesen, were able to acquire and improve their photography skills.

Discover the impressive photographs taken by our students during themed outings, grouped into three main categories: nature/landscape, architecture, and street photography.

Special thanks to the talented amateur photographers Véronique Bertrand, Carlos Diaz, Alain Faber, Paul Feltgen, Yvette Kessler, Henri Linden, Paul-Marie Majerus, Michel Parisse, Luc Schaal, Marc Schaal, Carlo Schmitz, and Nella Slavica Sopic, as well as to the instructor Christophe Van Biesen!





# DAG BEI DER BAACH

06+07.09.25

Handwierks- a Kongschtmaart | Musek |  
Animatioun fir Grouss a Kleng  
📍 STENGEFORT Park

# PROGRAMM



## SAMSCHEDES 06.09.25

>17:00-22:00



**BLUE-ISH & THE GROOVE FISH (LU)**

*Pop, Indie-Rock, Funk*

**MARCY (LU)**

*Pop, Rock*

**MUSIKVEREIN RÖTENBACH E.V (DE)**

*Blosmusek aus dem Schwarzwald*

## SONNDES 07.09.25

>11:30-18:00



**SERGE TONNAR (LU)**

*Folk, Pop*

**NEA LONE (LU)**

*Pop, Neo-soul*

**DESSY MESK (LU)**

*Indie, Pop*

**HEAVY PETROL (LU)**

*Blues, Rock*



**JOE DEL TOE** Clowntheater, Walk-Act

**ANIMATRIX** Zirkus Workshop

**LOUI** Clown, Musek

## SAMSCHEDES A SONNDES



Iwwer 30 Handwierks- a Konschtstänn  
laanscht d'Baach



Gyros | Tarte Flambée | Gegrills | Fritten | Glacen |  
Paangecher | Eisekuchen | "Faulen Eck" mat Cocktailbar



Park hannert dem Gemengenhaus



Green Event – fir de Ressourcëverbrauch  
ze reduzéieren



# WORKSHOP

## 27.09.2025

# ÉGALITÉ FEMMES - HOMMES DANS LE SPORT



**TOU-TES ENSEMBLE  
VERS L'ÉGALITÉ  
FEMMES-HOMMES  
DANS LE SPORT**

À l'occasion de la Journée internationale du sport féminin (24.01.2025) les membres des collèges échevinaux ainsi que les représentant-e-s de tous les clubs sportifs de Steinfort et de Koerich ont signé la Charte « Egalité femmes-hommes dans le sport ».

Cette initiative marque un engagement fort en faveur de l'égalité dans le milieu sportif.

### **Prochaine étape : un workshop pour passer à l'action !**

C'est au cours d'un workshop que seront concrétisés les engagements de la Charte dans la pratique quotidienne. Ensemble, nous élaborerons un plan d'action ainsi qu'un guide d'information et de bonnes pratiques, destiné à inspirer et accompagner les clubs sportifs dans la mise en œuvre de mesures concrètes.

#### **Objectifs du workshop :**

- Recueillir des idées et propositions des participant-e-s
- Construire ensemble un plan d'action réaliste et adapté
- Elaborer un guide d'information et de bonnes pratiques à destination des clubs sportifs

**Le workshop a lieu le 27 septembre 2025 de 09h00-12h00**  
**Maison communale de Koerich (2, rue du château, L-8385 Koerich)**  
**(accueil dès 08h30)**

Cette séance est ouverte à tou-te-s les citoyen-ne-s intéressé-e-s  
des communes de Steinfort et de Koerich.

**Merci de bien vouloir confirmer  
votre présence  
avant le 24 septembre 2025  
à l'aide du code QR**



[activites.steinfort.lu](https://activites.steinfort.lu)



# WORKSHOP

## 27.09.2025

# ÉGALITÉ FEMMES - HOMMES DANS LE SPORT



TOU-TES ENSEMBLE  
VERS L'ÉGALITÉ  
FEMMES-HOMMES  
DANS LE SPORT

Am Kader vum Internationalen Dag vum Fraesport (24.01.2025) hunn d'Memberen aus de Schäfferéit souwéi d'Verriederinnen vun alle Sportsclubb aus de Gemenge Stengefort a Käerch d'Charte "Egalité femmes-hommes dans le sport" ënnerschriwwen. Dës Initiativ weist e staarkt Engagement fir d'Gläichstellung am Sportmilieu.

### Nächst Etapp: e Workshop fir d'Charte mat Liewen ze fëllen!

An engem Workshop schaffe mir zesummen een Aktiounsplang souwéi e Guide mat Informatiounen a "best practices" aus, deen d'Sportsclubb bei der Ëmsetzung vu konkrete Moosnamen inspiréieren an ënnerstëtze wäert.

#### Ziler vun dësem Workshop:

- Iddien a Virschléi vun de Participante sammeln
- Zesummen e realistesch an ugepasste Plang ausschaffen
- Een informativen a praktesche Guide fir d'Sportsclubb ausschaffen

**De Workshop fënnt de 27. September 2025 vu 09.00-12.00 Auer  
am Käercher Gemengenhais (2, rue du château, L-8385 Koerich) statt.  
(Accueil ab 8.30 Auer)**

Dëse Workshop ass op fir all interesséiert Biergerinnen  
aus de Gemenge Stengefort a Käerch.

**Merci, datt Dir Är Präsenz  
virum 24. September 2025  
iwwert de QR bestätegt**



[activites.steinfort.lu](https://activites.steinfort.lu)

**ACTION**

**GIELT BAND**

# CUEILLEZ LIBREMENT !

Le ruban jaune, « Gielt Band », est une action du ministère de l'Agriculture, de l'Alimentation et de la Viticulture. **Si un arbre fruitier est marqué à l'aide d'un ruban jaune, la cueillette pour l'usage personnel est autorisée** – voire même souhaitée – et gratuite. Le but est de se servir et de profiter de tous les fruits inutilisés.

*Nous sommes antigaspi, et vous ? Ensemble contre le gaspillage alimentaire !*



*Servez-vous !*



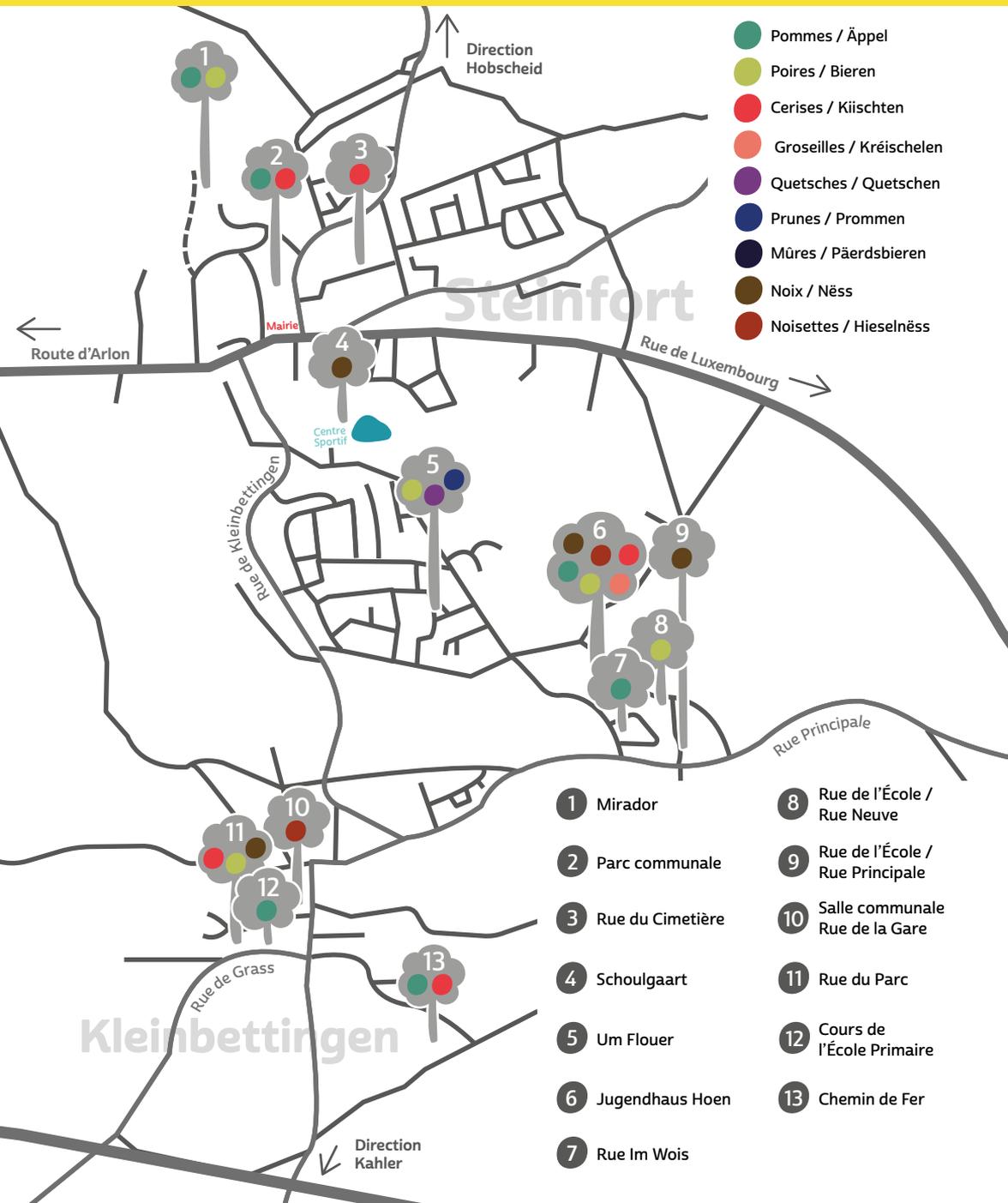
[antigaspi.lu](http://antigaspi.lu)



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère de l'Agriculture,  
de l'Alimentation et de la Viticulture

# Vergers publics à Steinfort

## Öffentlich Bongerten zu Stengefort



- Pommes / Äppel
- Poires / Bieren
- Cerises / Kiischten
- Groseilles / Kréischelen
- Quetsches / Quetschen
- Prunes / Prommen
- Mûres / Pæerdsbieren
- Noix / Nëss
- Noisettes / Hieselnëss

- |                    |                                   |
|--------------------|-----------------------------------|
| 1 Mirador          | 8 Rue de l'École / Rue Neuve      |
| 2 Parc communale   | 9 Rue de l'École / Rue Principale |
| 3 Rue du Cimetière | 10 Salle communale Rue de la Gare |
| 4 Schouлгаart      | 11 Rue du Parc                    |
| 5 Um Flourer       | 12 Cours de l'École Primaire      |
| 6 Jugendhaus Hoen  | 13 Chemin de Fer                  |
| 7 Rue Im Wois      |                                   |

# Billerwee

Fréijoer  
Printemps  
*Spring*

2026

**Fänk d'Fréijoer an!**  
Capture le printemps!  
*Capture the spring!*



**lu** **Un all eis passionéiert Fotografen: Et gëtt Zäit eis Gemeng an de liewege Fréijoersfaarwen anzefänken!**

Mir siche flott Fotoen, déi eis Gemeng am schéine Fréijoerskleed weisen: Blummen an der Bléi, prächtig Naturlandschaften, Liichtspiller beim Sonnenopgang ...

Eenzeg Reegel fir matzemaachen? Deng Fréijoersfotoen sollen aus eisen Dierfer - Grass, Hoen, Klengbetten oder Stengefort - stamen. Déi ausgewielte Fotoe ginn ab Abrëll 2026 op eisem Billerwee ausgestellt, eng eenzegaarteg Vitriinn fir deng artistesch Visioun.

Maach mat a schéck deng schéinste Fréijoersfotoe bis den 30. September 2025 op [service.pr@steinfort.lu](mailto:service.pr@steinfort.lu)

Verpass dës Geleeënheet net fir däi Fotostalent ervir ze hiewen!

**fr** **Photographe passionné.e, c'est le moment de sublimer notre commune sous les couleurs éclatantes du printemps !**

Nous lançons un appel à participation pour recueillir tes plus beaux clichés printaniers de notre commune : fleurs en éclosion, paysages verdoyants, jeux de lumière du matin...

La seule règle pour participer ? Que tes photos printanières proviennent d'un de nos villages - Grass, Hagen, Kleinbetingen ou Steinfort. Les photos sélectionnées seront exposées sur notre sentier des images « Billerwee » à partir d'avril 2026, offrant une vitrine unique à ton regard artistique.

Participe en nous envoyant tes plus belles photos de printemps à [service.pr@steinfort.lu](mailto:service.pr@steinfort.lu) avant le 30 septembre 2025.

Ne manque pas cette occasion de partager ton talent et d'offrir une touche de poésie visuelle à notre commune !

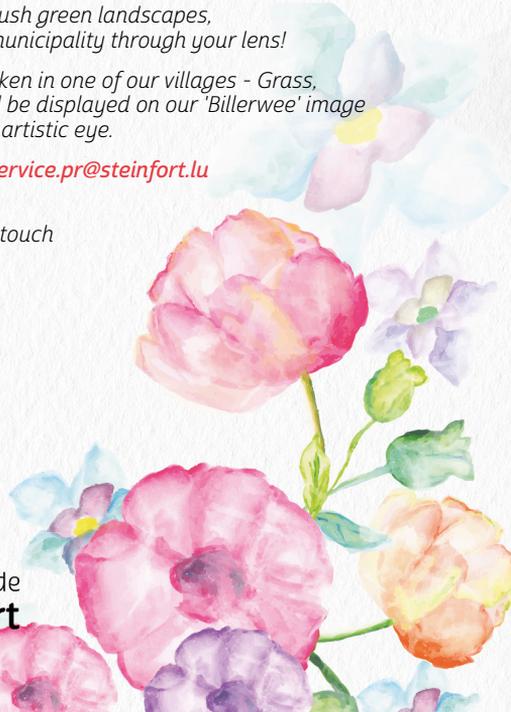
**en** **If you're a passionate photographer, now's the time to show off our municipality in all its spring glory!**

*We're calling for your best spring shots: Flowers in bloom, lush green landscapes, the play of the morning light... Show us the beauty of our municipality through your lens!*

*The only rule to participate? Your spring photos must be taken in one of our villages - Grass, Hagen, Kleinbetingen or Steinfort. The selected photos will be displayed on our 'Billerwee' image trail from April 2026, providing a unique showcase for your artistic eye.*

**Get involved now by sending your best spring photos to [service.pr@steinfort.lu](mailto:service.pr@steinfort.lu) before 30 September 2025.**

*Don't miss this opportunity to share your talent and add a touch of visual poetry to our municipality!*





Cette année notre point de vente est de nouveau ouvert

Nos heures d'ouverture :

à partir de 08:30 heures à 16:00 heures

~~Avril - Juin~~

~~Mercredi  
& Vendredi~~

Juillet - Septembre

Lundi, Mercredi  
& Vendredi

Octobre - Novembre

Mercredi  
& Vendredi

Rhubarbe  
3,80€/kg

Navets  
4 €/Botte

Blottes  
4€/Botte

Ail Frais  
26 €/kg

Épinards  
8€/kg

Herbes  
25  
€/kg

Où ? Près de l'église de Steinfort

Tél: 26 30 55 03 • Email: [steinfort@ciglsteinfort.lu](mailto:steinfort@ciglsteinfort.lu)



Centre d'Initiative et de Gestion Local  
Steinfort



LE GOUVERNEMENT  
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG  
Ministère du Travail



★ 50 Froen

# QUIZ OWEND

20.09.2025

KEESEMINNEN - STENGEFORT

Startgeld ass 5€ op de Kapp  
Equipe vu 4-6 Leit

Fir lessen a Gedrénks  
ass gesuergt

Dieren: 19h    Quiz: 20h

Umeldung bis de 14.09.2025 op  
[info@declub.lu](mailto:info@declub.lu)

# Stengeforter Sportsdag

*Sport an der  
Gemeng  
fir déi Jonk  
an déi Kleng!*

**Save the Date!**

**21.09.25**

**Centre Sportif  
Steinfort**

**Probéier all eis Sportaarten aus a mell  
dech un an dem Club wou Dir gefällt!**

Fir lessen & Gedrénks ass beschdens gesuergt.

Gratis Entree

***Essaie toutes nos activités sportives et  
rejoint le club qui te plaît.***

*Vous êtes le-la bienvenu-e pour manger un  
morceau ou boire un verre.*

*Entrée gratuite*

**Have a go at all our sports and join the  
club of your choice.**

You are more than welcome to join us for a bite  
to eat or a drink.

Free entrance

**Animatioun / Animation**

Clown Joé Del Toé

Athletico

Fussball

Kanneryoga

LASEP

Petanque

Schach Échecs

Tennis

Taekwondo

Volleyball



Centre Sportif  
**Steinfort**

Sportskommissioun an Zesummenaarbecht mat de Sportsveräiner an der Gemeng Stengefort  
*Commission des sports en collaboration avec les clubs de la commune de Steinfort*  
*Sports Committee in collaboration with the clubs of the Steinfort municipality*



## Manifestatiounen an der Gemeng Stengefort



Édité par l'Administration communale de Steinfort  
Service des Relations publiques

B.P. 42 | L- 8401 Steinfort  
Tel: 399 313-214/215 | [service.pr@steinfort.lu](mailto:service.pr@steinfort.lu)

Imprimerie Heintz Pétange  
papier Nautilus Superwhite 100 % recyclé

Commune de Steinfort  
[www.steinfort.lu](http://www.steinfort.lu)

